

NÁVOD K OBSLUZE

KAZETOVÉ FAN COILY

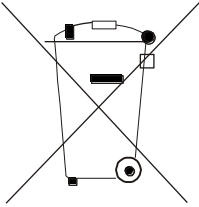
SF-08C, SF-12C, SF-16C



Překlad původního návodu k obsluze

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA:

Před instalací a použitím vašeho nového klimatizačního zařízení si pečlivě přečtěte tento návod. Návod si pak dobře uložte pro další použití.



Pozor:

Na Vašem výrobku je uveden tento symbol. Říká, že se elektrické a elektronické přístroje nemají likvidovat s domácím odpadem, nýbrž se mají vracet zvlášť do specializované sběrně.

A. Informace k likvidaci pro soukromé uživatele

1. V Evropské unii

Pozor: Tento přístroj nelikvidujte s normálním domácím odpadem!

Podle nové směrnice EU, která stanovuje správný způsob zpětného odběru použitých elektrických a elektronických přístrojů, nakládání s nimi a jejich recyklace, se musí staré elektrické a elektronické přístroje likvidovat zvlášť.

Po zavedení směrnice v členských zemích EU mohou nyní soukromé domácnosti odevzdávat svoje použité elektrické a elektronické přístroje bezplatně ve stanovených sběrnách.*

V některých zemích můžete staré přístroje případně odevzdat bezplatně i u Vašeho specializovaného prodejce, pokud si koupíte srovnatelný nový přístroj.*

**) Další podrobnosti obdržíte od Vašeho obecního úřadu.*

Jestliže Vaše použité elektrické a elektronické přístroje obsahují baterie nebo akumulátory, měli byste je nejprve vyjmout a zlikvidovat zvlášť podle místního platného nařízení.

Řádnou likvidací přispějete ke správnému sběru starých přístrojů, nakládání s nimi a jejich používání. Odbornou likvidací tak zabráníte možným škodlivým dopadům na životní prostředí a zdraví.

2. V ostatních zemích mimo Evropské unie

Informujte se prosím na Vašem obecním úřadě na správný postup při likvidaci tohoto přístroje.

B. Informace k likvidaci pro průmyslové uživatele

1. V Evropské unii

Jestliže jste tento výrobek používali pro živnostenské účely a nyní ho chcete zlikvidovat:

Obrat'te se prosím na Vašeho specializovaného prodejce, který Vás může informovat o vracení výrobku. Možná budete muset za odběr a recyklaci zaplatit. Malé výrobky (a malá množství) možná ne.

2. V ostatních zemích mimo EU

Na správný postup likvidace tohoto přístroje se informujte na Vašem obecním úřadě.

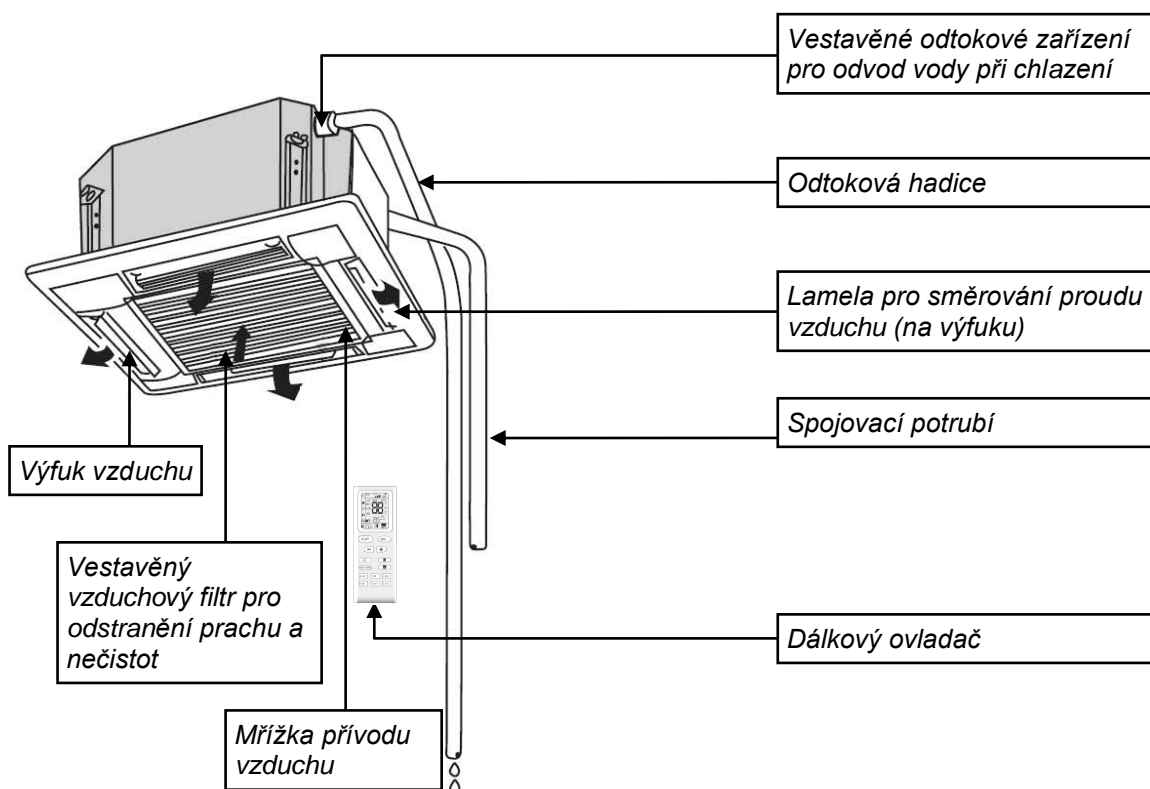
OBSAH

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	2
2 NÁZVY A FUNKCE ČÁSTÍ	2
3 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ	3
3.1 Základní operace	6
3.2 Doplnkové operace	6
3.3 Popis speciálních funkcí	6
3.4 Výměna baterií	7
4 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	8

1 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Dbejte na to, aby vzduch z jednotky nefoukal přímo na vaše tělo a nenastavujte příliš vysokou nebo nízkou teplotu. Jinak se nebudete cítit dobře a může to zhoršit vaše zdraví.
- Pokud se děje něco neobvyklého (např. je cítit zápach spáleniny), odpojte okamžitě napájení a kontaktujte servisní středisko.
- Nestříkejte na jednotku barvu nebo pesticidy. Mohlo by dojít k požáru.
- Pokud je vzduch v místnosti zatuchlý, otevřete na chvíli dveře a okno, abyste místnost vyvětrali. Při provozu jednotky zavřete okna a dveře, aby klimatizovaný vzduch neunikal.
- Nikdy nepoužívejte jiný než předepsaný typ pojistky. Náhrada pojistky drátem může způsobit poškození jednotky nebo požár.
- Nekontrolujte ani neopravujte jednotku za provozu. Je to velmi nebezpečné.
- Nestříkejte na jednotku vodu. Může to způsobit poruchu nebo úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte v blízkosti jednotky jiný zdroj tepla. Mohlo by to ovlivnit výkon chlazení.
- Chraňte dálkový ovladač před nárazy. Netiskněte tlačítka na dálkovém ovladači pomocí ostrého předmětu. Ovladač by se mohl poškodit.
- Při pevném připojení zařízení k napájení je třeba zařadit do obvodu vypínač/odpojovač, který odpojuje všechny póly a jehož kontakty jsou od sebe v rozepnutém stavu vzdáleny minimálně 3 mm.

2 NÁZVY A FUNKCE ČÁSTÍ

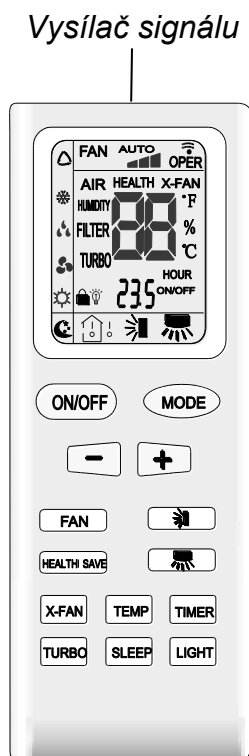


Princip funkce:

Teplota a vlhkost vzduchu se mění pomocí výměny tepla mezi vodou v tepelném výměníku a vzduchem proudícím přes povrch výměníku, aby se dosáhlo požadovaného stavu. Tento produkt je pouze vnitřní jednotka a jeho provozní režim se určuje podle teploty okolí a provozního režimu vodního systému.

3 DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

Poznámka: Dbejte na to, aby mezi přijímačem na jednotce a dálkovým ovladačem nebyly žádné překážky. Neupustte ovladač na zem a neházejte s ním. Dávejte pozor, aby se do ovladače nedostala žádná kapalina, a nenechávejte jej ležet na přímém slunečním světle nebo na velmi teplém místě.



Tlačítko ON/OFF (Zapnutí/Vypnutí)

- Stiskněte toto tlačítko pro zapnutí nebo vypnutí jednotky. Stisknutím tlačítka se dá také zrušit funkce Časovač nebo Spánek.

Tlačítko MODE (Režim provozu)

- Stisknutím tlačítka se cyklicky přepíná režim provozu v následujícím pořadí:



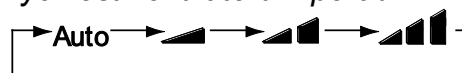
- △ Automatika (AUTO)
- ❄ Chlazení (COOL),
- 💧 Odvlhčování (DRY),
- 🌀 Ventilátor (FAN)
- ☀ Topení (HEAT, jen u jednotek s funkcí topení).

Tlačítka (+/-) (Nastavení teploty)

- Při stisknutí tlačítka + se nastavená teplota zvýší o 1 °C. Při stisknutí tlačítka – se nastavená teplota sníží o 1 °C. Při stisknutí a podržení některého z tlačítek se bude nastavená teplota rychle měnit. Rozsah nastavení teploty je 16–30 °C.

Tlačítko FAN (Rychlost ventilátoru)

- Stisknutí tlačítka se cyklicky přepíná rychlost ventilátoru v pořadí:

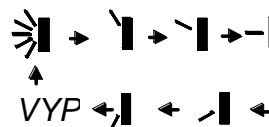


- ↳ AUTO Automatika, ▴ Nízká rychlost
- ▴▴ Střední rychlost, ▴▴▴ Vysoká rychlost

Poznámka: V režimu Odvlhčování se rychlost nedá nastavit a ventilátor běží nízkou rychlostí.

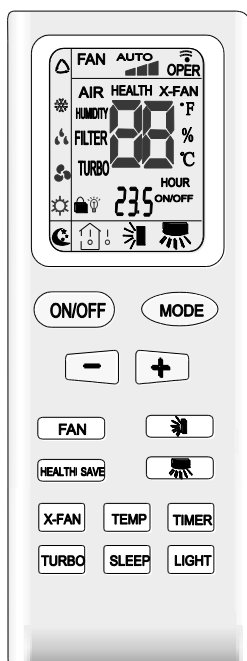
Tlačítko ↗ (Nasměrování vyfukovaného vzduchu nahoru/dolů)

- Ve výchozím stavu je na dálkovém ovladači nastaven normální režim vychylování směrovacích lamel. V tomto režimu se stisknutím tlačítka ↗ zapíná/vypíná automatické otáčení lamel nahoru/dolů.
- Když je jednotka vypnuta, stiskněte současně tlačítka + a ↗, abyste přepnuli mezi automatickým vychylováním a statickým nastavením směrovacích lamel. ↗ bude 2 sekundy blikat.
- V režimu statického nastavení se stisknutím tlačítka ↗ mění úhel lamel pro směrování nahoru/dolů v následujícím pořadí:



- Když je jednotka vypnuta během pohybu lamely, zůstane lamela stát v aktuální poloze. Symbol ↗ indikuje střídavý pohyb lamel nahoru a dolů podle obrázku výše.

Poznámka: Tento typ dálkového ovladače je univerzální a může být použit i pro jiné modely jednotek s dalšími funkcemi. Tlačítka, jejichž funkce tento model klimatizačního zařízení nepodporuje, nebudou v návodu popsána.



Tlačítko HEALTH/SAVE (Zdraví/Úspora energie)


- Funkce HEALTH: Tato jednotka nemá funkci Zdraví. Po stisknutí tlačítka HEALTH se ozve zvukový signál, ale jednotka zůstává v původním provozním stavu.
- Funkce SAVE: Tato jednotka nemá funkci Úspora energie. Po stisknutí tlačítka SAVE se ozve zvukový signál, na displeji dálkového ovladače se zobrazí „SE“ a ventilátor běží s automatickým nastavením rychlosti. Po opětovném stisknutí tlačítka poběží ventilátor s předchozí nastavenou rychlostí.





Tlačítko TURBO (Urychlení klimatizace)

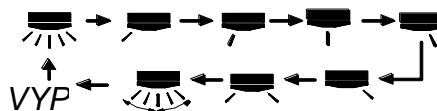
- V režimu Chlazení nebo Topení stiskněte toto tlačítko pro zapnutí/vypnutí funkce Turbo (při zapnutí funkce se objeví indikátor TURBO). Po připojení napájení je funkce Turbo standardně vypnuta. Tuto funkci nelze použít v režimech Automatika, Odvlhčování nebo Ventilátor (indikátor TURBO se neobjeví).


Tlačítko TIMER (Načasování zapnutí/vypnutí)

- Když je jednotka zapnuta, stisknete tlačítko TIMER pro nastavení načasovaného vypnutí. Když je jednotka vypnuta, stisknete tlačítko TIMER pro nastavení načasovaného zapnutí. Po stisknutí tlačítka začne blikat indikátor HOUR ON/OFF. Poté nastavte pomocí tlačítek +/- čas vypnutí nebo zapnutí (když stisknuté tlačítko +/- podržíte, začne se nastavený čas měnit rychleji.) Rozsah nastavení je 0,5 až 24 hodin. Stisknete znovu tlačítko TIMER pro potvrzení nastavení. Dálkový ovladač vyšle signál do jednotky a indikátor HOUR ON/OFF přestane blikat. Pokud během blikání indikátoru HOUR ON/OFF není po dobu 5 sekund stisknuto žádné tlačítko, je režim nastavení časovače zrušen. Pokud byl časovač nastaven, stisknete toto tlačítko znovu, abyste nastavení zrušili.

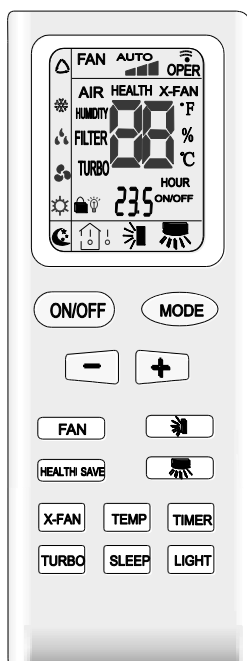
Tlačítko  (Nasměrování vyfukovaného vzduchu vlevo/vpravo)

- Ve výchozím stavu je na dálkovém ovladači nastaven normální režim vychylování směrovacích lamel. V tomto režimu se stisknutím tlačítka  zapíná/vypíná automatické otáčení lamel vlevo/vpravo.
- Když je jednotka vypnuta, stisknete současně tlačítka + a , abyste přepnuli mezi automatickým vychylováním a statickým nastavením směrovacích lamel.  bude 2 sekundy blikat.
- V režimu statického nastavení se stisknutím tlačítka  mění úhel lamely pro směrování vlevo/vpravo v následujícím pořadí:



Když je jednotka vypnuta během pohybu lamely, zůstane lamela stát v aktuální poloze. Symbol  indikuje střídavý pohyb lamel vlevo a vpravo podle obrázku výše.

Poznámka: Tento typ dálkového ovladače je univerzální a může být použit i pro jiné modely jednotek s dalšími funkcemi. Tlačítka, jejichž funkce tento model klimatizačního zařízení nepodporuje, nebudou v návodu popsána.



Tlačítko SLEEP (Funkce Spánek)

- Stisknutím tohoto tlačítka lze zapnout/vypnout funkci Spánek. Po vypnutí jednotky je funkce Spánek zrušena. Při zapnutí funkce se zobrazí symbol ☾. Tato funkce není k dispozici v režimech Automatika a Ventilátor.
- V režimu Chlazení, X-FAN: Při zapnutí funkce Sleep se po 1 hodině zvýší nastavená teplota o 1 °C, po 2 hodinách se nastavená teplota zvýší o 2 °C a pak provoz pokračuje při této teplotě.
- V režimu Topení: Při zapnutí funkce Sleep se po 1 hodině sníží nastavená teplota o 1 °C, po 2 hodinách se nastavená teplota sníží o 2 °C a pak provoz pokračuje při této teplotě.



Tlačítko X-FAN (Doběh ventilátoru)

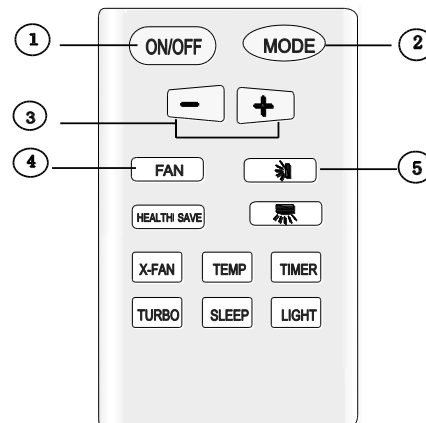
- Stisknete-li tlačítko X-FAN v režimu Chlazení nebo Odvlhčování, zobrazí se indikátor X-FAN a po vypnutí jednotky poběží ventilátor ještě 10 minut, aby se vysušil vnitřek jednotky. Po připojení napájení je funkce X-FAN standardně vypnuta. Funkci X-FAN nelze použít pro režim Automatika, Ventilátor nebo Topení.
- **Tlačítko LIGHT (Osvětlení displeje)**
Stiskněte tlačítko LIGHT pro zapnutí/vypnutí osvětlení displeje. Při zapnutém osvětlení se zobrazuje indikátor 💡. Když je osvětlení vypnuto, indikátor 💡 zmizí.

Tlačítko TEMP (Zobrazení teploty)

- Po zapnutí se na displeji jednotky standardně zobrazuje nastavená teplota (lze změnit podle požadavku zákazníka). Stisknutím tohoto tlačítka lze zvolit zobrazení 🏠 (nastavená teplota), 🏠 (teplota v místnosti) nebo 🏠 (neovlivní stav zobrazení). Když je nastaveno zobrazování teploty v místnosti a je přijat povel z dálkového ovladače, zobrazí se nastavená teplota a po 5 sekundách se obnoví zobrazení teploty v místnosti. Některé modely tuto funkci nemají. Po stisknutí tlačítka se ozve zvukový signál a jednotka zůstává v původním stavu.

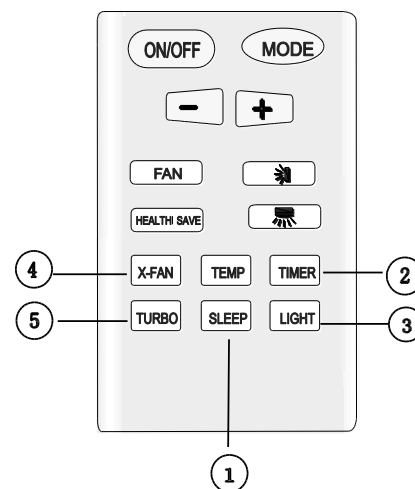
3.1 Základní operace

1. Po připojení napájení stiskněte tlačítko ON/OFF. Jednotka se spustí. (Poznámka: Při připojení napájení se směrovací lamely na jednotce automaticky zavřou.)
2. Stiskněte tlačítko MODE pro nastavení požadovaného režimu provozu.
3. Stiskněte tlačítko +/- pro nastavení požadované teploty. (V režimu Automatika se teplota nenastavuje.)
4. Stiskněte tlačítko FAN pro nastavení rychlosti ventilátoru (Automatika, Nízká Střední nebo Vysoká).
5. Stiskněte tlačítko  a  pro nastavení režimu směrování vyfukovaného vzduchu.



3.2 Doplnkové operace

1. Stiskněte tlačítko SLEEP pro nastavení funkce Spánek.
2. Stiskněte tlačítko TIMER a pak tlačítko +/- pro nastavení funkce automatického vypnutí nebo zapnutí.
3. Stiskněte tlačítko LIGHT pro zapnutí/vypnutí osvětlení displeje jednotky.
4. Stiskněte tlačítko TURBO pro zapnutí/vypnutí funkce TURBO.



3.3 Popis speciálních funkcí

Funkce X-FAN

Při zapnutí této funkce se bude po vypnutí jednotky vysušovat vlhkost na výparníku vnitřní jednotky, aby se netvořila plíseň.

- Funkce X-FAN zapnuta: Po vypnutí jednotky tlačítkem ON/OFF bude ventilátor vnitřní jednotky pokračovat v chodu nízkou rychlostí po dobu asi 10 minut. V této době můžete zastavit ventilátor ručně stisknutím tlačítka X-FAN.
- Funkce X-FAN vypnuta: Po vypnutí jednotky tlačítkem ON/OFF přestane celá jednotka ihned pracovat.


Režim Automatika

Když je nastaven režim Automatika, nastavená teplota se na displeji nezobrazuje. Jednotka bude nastavovat vhodný režim provozu automaticky podle teploty v místnosti tak, aby bylo dosaženo tepelného komfortu.

Funkce TURBO

Při zapnutí této funkce bude jednotka pracovat s velmi vysokou rychlostí ventilátoru, aby bylo v místnosti při chlazení nebo topení dosaženo co nejrychleji požadované teploty.

Zablokování ovladače

Stiskněte současně tlačítka + a -, abyste zablokovali nebo odblokovali tlačítka ovladače. Je-li dálkový ovladač zablokovaný, zobrazí se na něm indikátor . Je-li v tomto stavu stisknuto nějaké tlačítko, indikátor třikrát zabliká. Když jsou tlačítka odblokována, indikátor zmizí.

Přepínání mezi stupni Celsia a Fahrenheita

Když je jednotka vypnuta, stiskněte současně tlačítka + a - pro přepnutí mezi °C a °F.


Nová funkce odmrazování

Popis funkce: Když je tato funkce spuštěna dálkovým ovladačem a jednotka byla ve stavu odmrazování, pak po vypnutí jednotky dálkovým ovladačem jednotka nezastaví odmrazování, dokud není dokončeno. Pokud je dálkovým ovladačem změněn nastavený režim, pak se poslední nastavená funkce neprovede, dokud není odmrazování dokončeno.


Zapnutí a vypnutí funkce: Když je dálkový ovladač ve stavu Vypnuto, stiskněte současně tlačítka MODE a X-FAN, abyste tuto novou funkci zapnuli nebo vypnuli. Je-li jednotka v režimu odmrazování, zobrazí se na displeji ovladače indikace H1. Pokud se přepne do režimu topení, zobrazí se indikace H1, která bliká po 5 sekund. V takovém případě stiskněte tlačítko +/- . H1 zmizí a zobrazí se nastavená teplota.

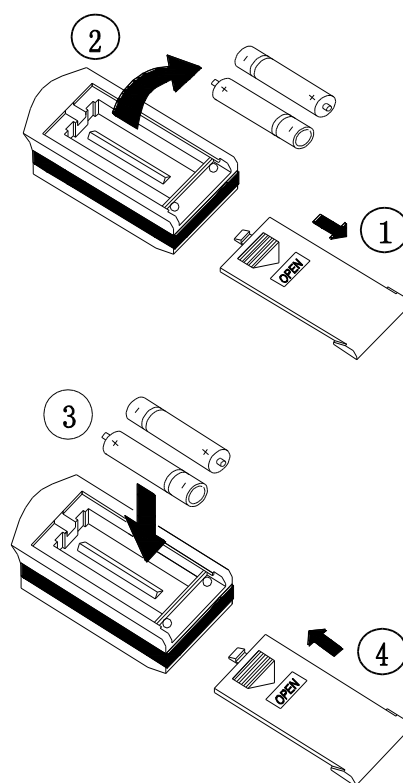
Při aktivaci ovladače bude nová funkce odmrazování standardně vypnuta.

3.4 Výměna baterií

1. Zatlačte lehce na místo označené  a vysuňte zadní kryt dálkového ovladače ve směru šipky (viz obrázek ①).
2. Vyjměte staré baterie a vložte dvě nové 1,5V alkalické baterie velikosti AAA (viz obrázek ②③).
3. Nasadte zadní kryt ovladače (viz obrázek ④).

Poznámky:

- Při výměně nepoužívejte staré baterie nebo různé typy baterií. Mohlo by to způsobit nefunkčnost ovladače.
- Pokud nebudete dálkový ovladač delší dobu používat, vyjměte z něj baterie, abyste zabránili poškození ovladače při případném vytečení baterií.
- Ovladač lze použít jen v mezích dosahu signálu.
- Dálkový ovladač by měl být min. 1 m od televizoru nebo jiných AV zařízení.
- Pokud ovladač nefunguje normálně, vyjměte baterie a po 30 sekundách je vložte nazpět. Pokud se normální funkce neobnoví, vyměňte baterie.
- Když potřebujete jednotku ovládat, zaměřte dálkový ovladač na přijímač signálu na jednotce. Při vysílání signálu z ovladače bude asi 1 s blikat indikátor . Když jednotka přijme řídicí povel, ozve se zvukový signál.



4 ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Varování

- Když se děje něco neobvyklého (například je cítit nepříjemný zápach), vypněte ihned zařízení, odpojte napájení a kontaktujte servisní středisko. Neopravujte klimatizační zařízení sami. Neodborná oprava může způsobit požár. Obratťe se vždy na servisní středisko.
- Před zavoláním do servisního střediska zkuste, jestli nemůžete vyřešit problém sami podle následujících pokynů.

Problém	Možná příčina	Náprava
Systém vůbec nepracuje.	Nastavený časovač nebo spálená pojistka.	Změňte nastavení časovače nebo vyměňte pojistku.
	Výpadek napájení	
	Uvolněná zástrčka	
	Vybité baterie v dálkovém ovladači	Vyměňte baterie.
	Dálkový ovladač mimo dosah signálu.	Používejte ovladač do vzdálenosti max. 8 metrů.
	Nevhodný režim provozu.	Zkontrolujte nastavený režim provozu.
Špatná funkce chlazení nebo topení.	Překážky na přívodu nebo výfuku vzduchu.	Odstraňte překážky.
	Špatně nastavená teplota	Viz strana 6.
	Nízká rychlost ventilátoru	Viz strana 6.
	Nesprávné nasměrování vzduchu	Viz strana 6.
	Otevřené dveře a okna.	Zavřete je.
	Přímé sluneční světlo.	Zatáhněte závěsy nebo zavřete žaluzie/okenice.
	Příliš mnoho zdrojů tepla.	
	Příliš mnoho lidí v místnosti.	
	Špinavý vzduchový filtr.	Vyčistěte filtr.
	Nižší průtok vody.	Zkontrolujte vodní systém a ventil.
	Vyšší nebo nižší teplota vody.	

Poznámka: Pokud se problém nepodaří odstranit podle těchto pokynů, kontaktujte servisní středisko.

Následující problémy nejsou považovány za závadu:

Problém		Příčina
<i>Jednotka nepracuje.</i>	<i>Jednotka zapnuta hned po vypnutí.</i>	<i>Když je jednotka vypnuta, začne kvůli ochraně zařízení znovu pracovat asi až za 3 minuty.</i>
	<i>Je zapnuto napájení.</i>	<i>Počkejte 1 minutu.</i>
<i>Vyfukuje se pára.</i>	<i>Při chlazení.</i>	<i>Vzduch v místnosti se rychle ochlazuje a dochází ke kondenzaci vlhkosti.</i>
<i>Hluk</i>	<i>Při spuštění je slyšet bzučení.</i>	<i>Je to zvuk při spuštění termostatu a po 1 minutě se ztlíší.</i>
	<i>Je slyšet šum při spuštění nebo hned po zastavení provozu nebo při spuštění nebo hned po zastavení odmrazování. Je slyšet stálý slabý zvuk sání v režimu chlazení nebo při zastavení.</i>	<i>Je to zvuk způsobený spouštěním, zastavováním nebo změnou proudění vody v trubkách. Zvuk je slyšet při práci odtokového čerpadla.</i>
	<i>Během provozu nebo po jeho ukončení je slyšet praskání.</i>	<i>Je to způsobeno roztahováním nebo smršťováním panelu vlivem změny teploty.</i>
<i>Vyfukuje se prach.</i>	<i>Spuštění provozu po dlouhé odstávce.</i>	<i>Vyfukuje se prach usazený v jednotce.</i>
<i>Vyfukovaný vzduch páchne.</i>	<i>Během provozu.</i>	<i>Je to způsobeno zápachem z místnosti, který se dostal do jednotky.</i>

ZPĚTNÝ ODBĚR ELEKTROODPADU



Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

VÝROBCE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.
1-4 Argyll St.
London W1F 7LD
Great Britain

www.sinclair-world.com

Zařízení bylo vyrobeno v Číně (Made in China).

ZÁSTUPCE, SERVISNÍ PODPORA

Centrála NEPA spol. s r.o.
Purkyňova 45
612 00 Brno
Česká republika

Tel.: +420 541 590 140
Tel. servis: +420 541 590 150
Fax: +420 541 590 124
Fax. servis: +420 541 590 153
Bezplatná infolinka: +420 800 100 285

www.sinclair-solutions.com
Obchod: info@sinclair-solutions.com
Servis: servis@nepa.cz
Objednávky: brno-fakturace@nepa.cz

